

# COOPÉRATION

## culturelle à l'international

### SOMMAIRE

**Guides pratiques**

↳ Page 2

**Financements  
pour une  
coopération à  
l'internationale**

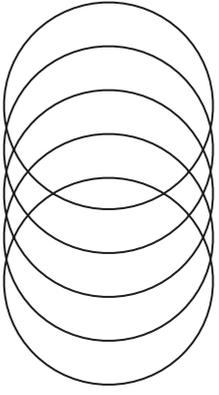
↳ Page 3

**Travailler et  
collaborer à  
international**

↳ Page 3

**Sites ressources**

↳ Page 4



Par où commencer lorsque l'on souhaite développer un projet culturel pour l'international ? Quelles sont les bonnes questions à se poser en premier lieu et les points de vigilance à observer ? Quels financements solliciter et quelle méthodologie adopter ?

*Sélection de ressources sur la coopération et non sur la diffusion des œuvres à l'international.*

---

## GUIDES PRATIQUES

---

### **Move On ! Un guide européen en 12 étapes pour votre développement à l'international**

On the Move, Institut Français / 2019

Ce guide présente des conseils pratiques et des ressources en ligne qui peuvent être utiles pour les artistes et professionnel·les de la culture européen·nes, y compris les enseignant·es d'écoles d'art ou universités, issu·es de toutes les disciplines.

Il s'adresse aussi bien à des profils émergents ou plus avancés dans leurs parcours professionnels qui souhaitent acquérir ou actualiser leurs connaissances pour leur développement à l'international.

[on-the-move.org](http://on-the-move.org)

### **Mobilité internationale. 2, l'export des spectacles**

PRODISS / 2012

Un producteur français qui souhaite exporter et faire tourner un spectacle à l'étranger est souvent désarmé face à un droit local difficile d'accès et à la complexité des règles issues des conventions internationales. Cela lui impose un véritable handicap dans ses négociations avec les organisateurs locaux et rime fréquemment avec double imposition.

Afin de l'accompagner juridiquement dans sa démarche à l'export, ce guide aborde les différents aspects de la circulation des artistes et des techniciens à l'étranger, les points à ne pas manquer et les réflexes à développer : visa, permis de travail, protection sociale à l'étranger et enjeux fiscaux. Trois cas pratiques illustrent le propos en détaillant les règles et démarches à respecter dans le cadre d'un spectacle en Allemagne, aux États-Unis et au Japon.

## FINANCEMENTS

Quelques guides pour trouver des financements pour une coopération à l'international.

### Guide des financements de la mobilité internationale pour les artistes et professionnel·les de la culture

On the Move

Avec ses partenaires, On The Move a produit plus de 60 guides de financement de la mobilité nationaux et régionaux. Sont recensées plus de 2 000 subventions, bourses, résidences et autres opportunités pour bouger.

[on-the-move.org](https://on-the-move.org)

### Guide du financement CulturEU

Commission européenne

Avec ce guide interactif, la Commission européenne souhaite faciliter l'accès aux possibilités de financement de l'Union européenne disponibles pour les secteurs de la culture et de la création au cours de la période 2021-2027.

L'objectif est d'aider les acteurs de ces secteurs à recenser les sources de soutien de l'UE les plus adaptées à leurs projets.

<https://culture.ec.europa.eu>

### Financer son parcours à l'international

Artcéna / 2021

Décider d'initier un parcours à l'international est une excellente opportunité de développement pour sa structure culturelle. Il faut cependant savoir bien se préparer, penser l'impact sur sa trésorerie et ses ressources humaines et savoir se repérer parmi les nombreux programmes et subventions proposés pour financer une mobilité ou une résidence à l'étranger.

[artcena.fr](https://artcena.fr)

## TRAVAILLER ET COLLABORER À L'INTERNATIONAL

### Repenser la mobilité culturelle - trois témoignages au coeur des évolutions professionnelles actuelles

On The Move / 2022

Dans le cadre du programme PARI! / Parcours d'Accompagnement et de Réflexion sur l'International, On the Move a convié trois intervenantes :

- Chiara Organtini - alors responsable de projets européens pour le Festival Santarcangelo en Italie
- Martyna van Nieuwland - responsable de la programmation à Katowice City of Gardens en Pologne
- Rebecca Lasselin - conseillère artistique et directrice exécutive de la compagnie R.B. Jérôme Bel en France

Trois thématiques transversales ont émergé de leurs expériences et des échanges : la nécessité de ralentir, la créativité au service des transformations, et les conséquences possibles du numérique.

[on-the-move.org](https://on-the-move.org)

### Déployer son projet à l'international

Artcéna / 2021

Avant de se lancer dans toute aventure à l'international, il est essentiel d'évaluer les raisons qui vous amènent à explorer de nouveaux territoires et nouveaux publics. ARTCENA vous guide dans les premiers questionnements

[artcena.fr](https://artcena.fr)

# SITES RESSOURCES

## Sélection de sites pour vous aider dans une coopération.

### Espace international - CNM

Le CNM a pour mission de favoriser le développement international du secteur de la musique et des variétés, en accompagnant et en soutenant l'exportation des productions françaises, le rayonnement des œuvres et la mobilité des artistes. Il propose ainsi un répertoire des appels à projets, une veille des marchés, des informations sur les marchés de la musique à l'international et de nombreuses sources sur la mobilité.

[cnm.fr](http://cnm.fr)

### Institut Français

L'Institut français promeut la culture française à l'international en dialogue avec les cultures étrangères. Il agit au croisement des secteurs artistiques, des échanges intellectuels, de l'innovation culturelle et sociale et de la coopération linguistique. Il soutient à travers le monde la promotion de la langue française, la circulation des œuvres, des artistes et des idées.

[institutfrancais.com](http://institutfrancais.com)

### Mobiculture : artistes et professionnels de la culture étrangers

Centre de ressources dédié à la circulation artistique internationale et « point d'information à la mobilité » pour la France, MobiCulture informe, conseille et accompagne les artistes et professionnelle-s de la culture venant travailler en France et les structures qui les accueillent sur les modalités d'exercice de leurs activités.

[mobiculture.fr](http://mobiculture.fr)

### On The Move

On the Move (OTM) est un réseau d'information sur la mobilité culturelle comptant plus de 50 membres dans plus de 20 pays à travers l'Europe et le monde. Sa mission est d'encourager et de faciliter la mobilité et la coopération transfrontalières, en contribuant à la construction d'un espace culturel européen vivant et partagé, fortement connecté dans le monde entier.

[on-the-move.org](http://on-the-move.org)

### Relais culture europe

Structure publique nationale, Relais Culture Europe est une plateforme d'innovation sur l'Europe et la culture. Il assure en France la fonction de Bureau Europe Créative. Il assure la mission de Bureau Europe Créative France. Sa mission est de soutenir les pratiques d'innovation culturelle européenne et le développement de projets, de réseaux de coopération et de communautés d'échanges et de recherche européennes entre acteurs.rice.s engagé.e.s ou souhaitant s'engager sur les questions culturelles européennes. À travers un ensemble d'actions, Relais Culture Europe propose à chacun des outils pour s'informer, s'orienter, se renforcer et développer de nouveaux projets.

<https://relais-culture-europe.eu/>

### Zone Franche

Réseau français consacré aux musiques du monde, Zone Franche pilote depuis 2009 le Comité Visas Artistes, pour réagir face aux difficultés croissantes relatives à l'octroi de visas, rencontrées par les organismes professionnels travaillant à un niveau international

[zonefranche.com](http://zonefranche.com)

## AUVERGNE-RHÔNE-ALPES SPECTACLE VIVANT

#### Éditeur :

Auvergne-Rhône-Alpes Spectacle Vivant

#### Directeur de la publication :

Nicolas Riedel

#### Rédaction & réalisation :

Marie Coste

#### Création graphique :

Studio Tumulte

#### contact :

33 cours de la Liberté, 69003 Lyon

T : 04 26 20 55 55

M : [contact@auvergnerhonealpes-spectacle vivant.fr](mailto:contact@auvergnerhonealpes-spectacle vivant.fr)

#### Suivez-nous sur :

Instagram @auraspectacle vivant  
facebook  
Linkedin

[www.auvergnerhonealpes-spectacle vivant.fr](http://www.auvergnerhonealpes-spectacle vivant.fr)

Auvergne-Rhône-Alpes Spectacle Vivant est soutenue financièrement par le ministère de la Culture / Drac Auvergne-Rhône-Alpes et la Région Auvergne-Rhône-Alpes.

